

## 『目からウロコの英語の発音』のPPTの英文の対訳

Page

P5	Tom went to Tokyo by train.	トムは電車で東京に行きました。
	Peter Piper picked a peck of pickled pepper.	ピーターパイパーは多量の酢漬けの唐辛子を摘まんだ。
P6	Kim came closer to her cousin.	キムは彼女のいところに近寄ってきた。
	How much wood would a woodchuck chuck if a woodchuck could chuck wood?	ウッドチャック(リス科の動物)が木片を投げ捨てられたら、ウッドチャックはどれほどの量の木片を投げ捨てるであろうか？
P7	Takeout orders are available at this restaurant.	このレストランでは、持ち帰り用の注文ができます。
	We have five tenants in this building	このビルには、5人の入居者がいます。
	You can collect your tickets at the travel agency.	旅行代理店で切符を受け取ることができます。
P8	How much is the postage for this package for Germany?	この小包をドイツへ送るための郵便料金はいくらですか。
	Please have your tickets and passport ready when you board the plane.	ご搭乗の際は搭乗券とパスポートをすぐに出せるようにご準備ください。
P9	This cupboard is big enough for a family of four.	この食器棚は、4人家族には十分な大きさだ。
	Please keep the sink clean at all times.	シンクはいつもにきれいにしておいてください。
	The clinic is closed on Sundays.	日曜日は、クリニックは閉まっています。
	Could you contact me at your earliest convenience to discuss this issue?	この問題を話し合うために、ご都合がつき次第、私にご連絡くださいませ。
P10	Which ticket does the woman want?	女性はどのチケットが欲しいのですか。
	A woman is walking along a street.	女性は通りを歩いている。
	A woman is filling a washing machine.	女性は洗濯機に洗濯物を入れている。
P11	A woman is washing a cutting board.	女性はまな板を洗っている。
	Could you chop the vegetables using the cutting board over there?	あちらにあるまな板を使って、野菜を切っていただけませんか。
	In the event of cancellations, please contact us as soon as possible.	取り消しをする場合は、出来るだけ早くご連絡ください。
	Ms. Cooper and Mr. White are the possible candidates for the manager's position.	CooperさんとWhiteさんが部長の職位への考えられる候補者です。

P13	We must kindly ask you to make your payment no later than January 15.	1月15日までに、支払いを済ませていただきますよう、よろしくお願いします。
	Please ask the concierge for more information.	さらに詳しい情報は、コンシェルジュにおたずねください。
P14	You can't use gift certificate at the food court.	フードコートでは商品券を使えません。
	I can't remember the name of the wait staff.	その接客係の名前を憶えていません。
	The present weather forecast does not seem favorable for our weekend plan.	現在の天気予報は、私たちの週末プランには都合良くないようです。
P15	I wasn't scheduled to meet him.	私は彼に会う予定ではなかった。
P16	A new terminal is scheduled for construction at Heathrow Airport.	ヒースロー空港の新しいターミナルは、工事の予定です。
	I am writing in response to your job advertisement for the position of manager.	支配人の募集広告に応えまして、手紙を書いております。
P17	Welcome, everyone, to your first training session as new nurses. My name is Dr. Stanford, the Head of the Children's Ward. Today we are scheduled to learn about the many types of allergy medication. I'd like to remind you that after the session, we plan to head out to a new clinic with state-of-the-art medical equipment. There, you can observe some patients having check-ups. We have a busy day today. So, let's do our best.	皆さん、新しい看護師としてのはじめての研修会へようこそ。私は医師の Stanford で、小児病棟の部長をしています。今日は多くのタイプのアレルギー薬について学ぶ予定です。みなさんに確認のためお知らせしますが、研修会の後は最新設備を持つ新しい診療所へ向かう予定です。そこでは、患者が診察を受けている様子を観察できます。今日は忙しい1日になりますよ。さあ、全力を尽くしましょう。
	What is the purpose of the talk? (A) To direct doctors to a new clinic (B) To describe symptoms to a patient (C) To inform trainees of today's schedule (D) To advise a patient about their medication	この話の目的は何ですか。 (A) 医者たちを新しい診療所への行き方を教えること。 (B) 患者に症状の説明をすること。 (C) 実習生に本日の予定を知らせること。 (D) 患者に薬についての助言をすること。
P23	Could you send this letter by express mail?	速達便でこの手紙を送っていただけますか。
P24	There were too many audience members for the theater.	劇場に入り切らないほどの観客が来ました。
P25	I'm afraid that we have to cancel our meeting because of an urgent matter.	緊急事態のため、残念ながらミーティングをキャンセルしなければなりません。